



Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246  
[mskipper@k12.somerville.ma.us](mailto:mskipper@k12.somerville.ma.us) · [www.somerville.k12.ma.us](http://www.somerville.k12.ma.us)  
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

## Atualização Semanal do Verão 2020

14 de agosto de 2020

Prezadas Famílias e Membros da Equipe do Departamento Escolar de Somerville,

Na segunda-feira, 17 de agosto às 19h, o Comitê Escolar de Somerville estará votando em nosso Plano de Reabertura do Distrito ([Reopening Plan](#)) para o ano letivo 2020-21. Teremos interpretação disponível em espanhol, português e possivelmente crioulo haitiano durante o período de comentários abertos para aqueles que desejarem fazer um comentário em uma dessas três línguas aos membros do Comitê Escolar e ao público. Estamos trabalhando para conseguir um intérprete de crioulo haitiano para a reunião de segunda à noite. Obrigado por suas contribuições e opiniões contínuas enquanto nos preparamos para um início remoto do ano letivo.

No final do mês passado, o Comissário Riley anunciou que os distritos escolares teriam 10 dias adicionais no início do ano letivo de 2020-21 para preparar e fornecer treinamento suficiente para educadores e equipe, reduzindo o número de dias de instrução de 180 para 170 dias. Na segunda-feira passada, o Comitê Escolar aprovou o Calendário do Ano Escolar SPS 2020-2021 atualizado, ([2020-2021 SPS School Year Calendar](#)) que reflete aqueles dias adicionais no início do ano letivo. O primeiro dia de aula para alunos das Escolas Públicas de Somerville da 1ª à 12ª série será sexta-feira, 18 de setembro. **O primeiro dia de aula para alunos da pré-escola e do jardim de infância (kindergarten) será sexta-feira, 25 de setembro.** Lembre-se de que todos os alunos começarão com o ensino remoto este ano.

Continuamos a trabalhar em estreita colaboração com nosso sindicato de professores em nosso cronograma de aprendizado remoto para o início do ano letivo e também estamos finalizando os detalhes sobre as oportunidades de enriquecimento ao ar livre / interação social que o Departamento de Parques e Recreação de Somerville e as Escolas Comunitárias estarão oferecendo. Forneceremos detalhes adicionais sobre ambos na próxima semana.

O processo de atualização anual de matrículas através do PowerSchool também começará na próxima semana. Aguarde um e-mail com informações sobre como acessar o sistema de inscrição e atualizar as informações do seu filho para o próximo ano letivo. Estamos ansiosos para receber nossos alunos e a equipe de volta para um ano escolar diferente, mas igualmente emocionante.

## INFORMAÇÃO NOVA

**Reunião do Comitê Escolar - Votação do Plano de Reabertura:** segunda-feira, 17 de agosto, 19h00 ([www.somerville.k12.ma.us/school-committee-meetings](http://www.somerville.k12.ma.us/school-committee-meetings)) - Interpretação disponível em espanhol, português e possivelmente crioulo haitiano durante o período de comentário aberto para aqueles que desejam fazer um comentário em uma dessas línguas. Residentes interessados em falar devem se inscrever entre 18h45 e 19h e terão até 2 minutos para comentar.

**Plano de Retorno à Escola:** [www.somerville.k12.ma.us/back-school-2020](http://www.somerville.k12.ma.us/back-school-2020)

**Calendário SPS do Ano Letivo 2020-21:** [www.somerville.k12.ma.us/district-school-year-calendar-2020-2021](http://www.somerville.k12.ma.us/district-school-year-calendar-2020-2021)

## DESTAQUES

**Destaque da Semana:** Você sabia que Somerville Wicked Local está destacando um jovem Ativista da Semana? Visite <https://somerville.wickedlocal.com> para saber mais sobre como os jovens ativistas de Somerville estão causando impacto em nossa comunidade. Envie um e-mail para [jtaliesin@wickedlocal.com](mailto:jtaliesin@wickedlocal.com) se houver alguém que você gostaria de nomear.

**Para Diversão:** [KidCitizen](http://KidCitizen) é uma ferramenta de aprendizagem de estudos sociais para alunos de K à 5a série trabalharem interativamente com fotografias de fontes primárias na exploração do Congresso e engajamento cívico. Para atividades mais divertidas e interativas, visite [www.somerville.k12.ma.us/justforfun](http://www.somerville.k12.ma.us/justforfun).

## PROGRAMAS, RECURSOS EM ANDAMENTO E LINKS

### Programas e Recursos Contínuos

- ***Distribuição de Refeições de Café da Manhã e Almoço:*** Distribuídas nas segundas, quartas e sextas de 9h00-11h00, nas Escolas East Somerville, Healey, West Somerville e Winter Hill. Não é necessário apresentar identificação.
- ***Outros recursos de alimentos na cidade,*** visite [www.somerville.k12.ma.us/food-resources](http://www.somerville.k12.ma.us/food-resources).
- ***Distribuição de Fraldas:*** Distribuição gratuita de fraldas para famílias com bebês ou crianças pequenas disponível às quartas-feiras das 9h00 às 11h00 nas Escolas East Somerville e West Somerville até o final de agosto e enquanto durar o estoque.
- ***Comcast Internet Essentials:*** Gostaríamos de lembrar as famílias que a Comcast está oferecendo dois meses de serviço gratuito de internet para as famílias que precisarem, por meio do programa Internet Essentials. ***Se seu filho recebe almoço grátis ou com desconto na escola, você qualifica para este serviço importante.*** Informações sobre como solicitar e se inscrever no Internet Essentials da Comcast estão disponíveis em: <https://internetessentials.com/>

### Recursos de Currículo e Outros Disponíveis Online

- Recursos de aprendizado de alta qualidade ao nível de série: [www.somerville.k12.ma.us/home-learning](http://www.somerville.k12.ma.us/home-learning)
- Se você está tendo dificuldades com seu computador, favor enviar uma solicitação de auxílio técnico usando esse formulário [Somerville Public Schools Remote Tech Support Contact Form](#).
- Suporte para perguntas sobre tecnologia: pais/alunos do SPS que precisam de assistência com tecnologia devem ligar para 311 ou enviar um e-mail [311updates@somervillema.gov](mailto:311updates@somervillema.gov). Um educador bilíngue entrará em contato com você para ajudá-lo. Disque (617) 666-3311 se estiver ligando de um número fora de Somerville
- Lista de recursos em “conversas sobre o racismo”: [www.somerville.k12.ma.us/talking-about-racism](http://www.somerville.k12.ma.us/talking-about-racism)

### Links e Informação Importantes do Covid-19

- Visite [www.somervillema.gov/coronavirus](http://www.somervillema.gov/coronavirus) para informação atualizada do COVID-19 e recursos disponíveis na cidade.
- Conversando com seus filhos sobre o COVID-19: [www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus](http://www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus).
- Lista de suportes básicos para famílias durante o COVID-19: <https://somerville.k12.ma.us/district-departments/somerville-family-learning-collaborative-sflc/relief-our-families>

Respeitosamente,

Mary Skipper, Superintendente